

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Temporary help services in Ontario Region (excluding the NCA) for period from 1 June 2012 (or award whichever is later) to 31 May 2013 with an offer to extend for an additional one (1) year to 31 May 2014.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Services d'aide temporaire en Ontar		
Solicitation No. - N° de l'invitation E6TOR-11RM01/A		Date 2012-11-15
Client Reference No. - N° de référence du client E6TOR-11RM01		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier TOR-0-32502 (302)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-011-5908		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-04-27
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-19		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Berends, Robert		Buyer Id - Id de l'acheteur tor302
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2465 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Federal Government Departments and Agencies in Ontario Region (excluding the National Capital Area)		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

RÉVISION À UNE DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES POUR DES SERVICES D'AIDE TEMPORAIRE :

La présente révision vise à identifier tout changement au niveau du personnel; instructions uniformisées et des conditions générales; détenteurs actuels d'une offre à commandes; rappel de la fermeture du site; les engagements en vertu de l'offre à commandes; signaler l'arrivée d'une communication par courriel.

1. À la PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, A. OFFRE À COMMANDES, 5. Responsables, 5.1 Responsables de l'offre à commandes:

SUPPRIMER :

TPSGC, RÉGION DE L'OUEST
Approvisionnement Saskatoon
Place Saskatoon
410, 22e rue Est, pièce 910 Saskatoon SK
S7K 5T6
Personne-ressource : Wayne Mack
Téléphone : 306-975-4004
Adresse électronique : wayne.mack@pwgsc-tpsgc.gc.ca

AJOUTER :

TPSGC, RÉGION DE L'OUEST
Approvisionnement Calgary
1650, 635 - 8e avenue, SO
Calgary AB T2P 3M3
Personne-ressource : Margaret Twomey
Téléphone : 403-292-4450
Adresse électronique : Margaret.twomey@pwgsc-tpsgc.gc.ca

SUPPRIMER :

TPSGC, RÉGION DE L'OUEST
Personne-ressource : Jordanna Hamp
Téléphone : 204-983-4460
jordanna.hamp@pwgsc-tpsgc.gc.ca

AJOUTER :

TPSGC, RÉGION DE L'OUEST
Personne-ressource : Monique Beaudette
Téléphone : 204-983-6676
Adresse électronique : Monique.beaudette@pwgsc-tpsgc.gc.ca

SUPPRIMER :

TPSGC, RÉGION DE L'ONTARIO
Personne-ressource : Janet Tsuji
Téléphone : 905-615-2078

AJOUTER :

TPSGC, RÉGION DE L'ONTARIO
Personne-ressource : Robert Berends
Téléphone : 905-615-2465

Pour toute question ou tout commentaire au sujet de site services d'aides temporaire
<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> ,

SUPPRIMER: Janet Tsuji par téléphone à 905-615-2078 et télécopieur 905-615-2060

AJOUTER : Ketty Amador par téléphone à 905-615-2033 et télécopieur 905-615-2023

2. CHANGEMENTS AUX INSTRUCTIONS UNIFORMISÉES ET AUX CONDITIONS GÉNÉRALES

À la PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, 1.2. Sommaire,

AJOUTER :

(v) Conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2006, les offrants doivent fournir une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offrant. De plus, chacun des individus inscrits sur la liste peut être tenu de remplir un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire, tel que déterminé par la Direction des enquêtes spéciales, Direction générale de la surveillance.

À la PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS, 2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

SUPPRIMER: 2006 (2012-03-02) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels

AJOUTER : 2006 (2012-07-11) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels

Le texte du paragraphe 4 de la section 01 - Code de conduite et attestations - offre, du document 2006 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Les offrants doivent fournir, avec leur offre ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offrant. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des offres, le Canada informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable. Les offrants doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'émission d'une offre à commandes.

Le Canada peut, à tout moment, demander à l'offrant de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 - Code de conduite et attestations - offre, du document 2006 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

L'offrant doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de l'offre. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, l'offrant devra diligemment tenir à jour la liste et

fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période de toute offre à commandes découlant de la présente demande d'offres à commandes (DOC) ainsi que pour toutes commandes subséquentes à l'offre à commandes.

À la PARTIE 5 - Certifications,

AJOUTER :

1A. Attestations pour le Code de conduite - Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

- 1.1 Les offrants doivent fournir, avec leur offre ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs de l'offrant. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des offres, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les offrants doivent fournir la liste des administrateurs avant l'émission d'une offre à commandes. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

Le responsable de l'offre à commandes peut, à tout moment, demander à l'offrant de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229)

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

À la PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, A. OFFRE À COMMANDES, 3.1 Conditions générales; 11. Ordre de priorité des documents; et B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 2. Clauses et conditions uniformisées, 2.1 Conditions générales

SUPPRIMER : 2005 (2012-03-02) Conditions générales - offres à commandes - biens ou services

AJOUTER : 2005 (2012-07-16) Conditions générales - offres à commandes - biens ou services

Le texte du paragraphe 4 de la section 11 - Code de conduite et attestations - Offre à commandes, du document 2005 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée de l'offre à commandes ainsi que pour toutes commandes subséquentes à l'offre à commandes, l'offrant doit diligemment tenir à jour la liste des noms de tous les individus qui sont administrateurs de l'offrant et envoyer un avis écrit au responsable de l'offre à commandes chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'offrant doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.

SUPPRIMER : 2010B (2012-03-02) Conditions générales - services professionnel (complexité moyenne)

AJOUTER: 2010B (2012-07-16) Conditions générales - services professionnel (complexité moyenne)

Le texte du paragraphe 4 de la section 31 - Code de conduite et attestations - contrat, du document 2010B susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée de l'offre à commandes ainsi que pour toutes commandes subséquentes à l'offre à commandes, l'offrant doit diligemment tenir à jour la liste des noms de tous les individus qui sont administrateurs de l'offrant et envoyer un avis écrit au responsable de l'offre à commandes chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'offrant doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.

Solicitation No. - N° de l'invitation

E6TOR-11RM01/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor302

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E6TOR-11RM01

File No. - N° du dossier

TOR-0-32502

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

POUR LES OFFRANTS ACTUELS

3. RAPPEL DE LA FERMATURE AU SITE:

Les offrants actuels qui possèdent un nom d'utilisateur et un mot de passe peuvent mettre à jour leurs tarifs et leurs coordonnées sur le site à <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.cfm> au plus tard à minuit avant la clôture de l'appel d'offres susmentionnée. L'accès au site sera rétabli pour le début de la nouvelle période.

Si les offrants actuels n'ont pas mis à jour leurs renseignements sur le système avant que l'accès au site soit bloqué, ils peuvent soumettre leur feuille de calcul à la Responsable de l'offre à commandes, tant que celle-ci est reçue avant la clôture de l'invitation dont il est fait mention.

4. Please review Annex "A", 7. Offeror Obligations 4. PRIÈR de réexaminer Annexe « A », 7. Obligations de l'offrant

5 . La présente vous signale que vous recevrez bientôt un courriel vous expliquant comment cette nouvelle Attestation du code de conduite sera incorporée à vos offres à commandes existantes.

LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT TOUTES INCHANGÉES.